



## 公眾聽證會通知： 擬議的食水費用變更

2021年6月15日下午1:30或之後可以聽取時，聖荷西市議會將就 SJMWS 食水水價格和收費調整舉行公開聽證會。聽證會將在市議會會議廳 (City Council Chambers) 舉行，地址：200 East Santa Clara Street, San José, California 95113 (虛擬)。為了協助阻止 COVID-19 的傳播，並保護我們的社區安全，聖荷西市目前正以虛擬形式舉行市議會會議。邀請公眾使用以下網址參與：[www.sanjoseca.gov/news-stories/watch-a-meeting](http://www.sanjoseca.gov/news-stories/watch-a-meeting)。關於參加遠程會議的其他資料將張貼在市議會議程中。

在聽證會上，環境服務部 (Environmental Services Department) 將會擬議 2021-2022 財政年度起的食水費率、水錶費、區域收費和私人消防費 (統稱「水費」) (2021年7月1日至2022年6月30日)。水費由住宅、商業和工業用戶支付。擬議的水費和抽樣帳單計算載於如下幾頁。

### 建議更新費率的原因

聖荷西市政供水系統每天為 Alviso、North San José、Evergreen、Edenvale 以及 Coyote Valley 等服務區的居民和企業採購、處理和提供平均 1,500 萬加侖的食水。該系統包括管道、泵站、消防栓、蓄水池、水井和水錶，以及符合所有州和聯邦食水標準所需的設施和流程。水費調整主要與預計增加的批發水費、人事費以及 COVID-19 導致的收入短缺有關。此外，系統營運和維護成本包括設施安全和其他基礎設施的改進。

水費包括兩類收費，分別用於固定成本 (水錶費) 和可變成本 (用水量費率)。用戶將繼續需要按水錶的尺寸支付統一服務費 (表 1)，以及根據每單位用水量支付用水量費用 (表 2)。擬議的用水量費率反映了在每個服務區和 Evergreen/Edenvale 服務區內的高地區域向客戶供水的成本。擁有專用消防服務的用戶亦需支付表 3 中所示的統一服務費。

水費反映了向特定客戶類別和服務區提供水服務的預計成本。擬議的水量費率包含每個服務地區/區域的單一費率，反映了向每個服務區提供批發水的費用差別。擬議的水錶費反映了每個水錶類別的服務成本。有關如何減少用水的更多資訊，請查閱 [www.sjenvironment.org/waterefficiency](http://www.sjenvironment.org/waterefficiency) 或致電 (408) 277-3671。

### 提交書面抗議的截止日期：2021年6月15日

如果您想就擬議的水費提出抗議，您必須遵循以下程序，您的抗議才會納入提交至市議會的正式紀錄內；如果有多數人提出抗議，則市議會將不會提高水費率及收費：

- 在 2020 年 6 月 15 日的公開聽證會結束之前，抗議必須以書面形式提出並由市政府接收。
- 您必須註明您所擁有或租用的物業的名稱及服務位址，而該物業須受擬議費率調整所規限。
- 在公開聽證會開始前，以信件、傳真或電子郵件的形式，將書面抗議送交市政職員辦公室 (Office of the City Clerk) (會議期間的抗議必須親自送交市政職員)：

信件	傳真	電子郵件
San José Municipal Water System Rate Changes City of San José – Office of the City Clerk 200 E. Santa Clara St., Tower 14 <sup>th</sup> Floor, San José, CA 95113-1905	(408) 292-6207 San José Municipal Water System Rate Changes	WaterRateProtest@sanjoseca.gov

表 1：所有用戶每月水錶費

每月水錶費 (根據水錶尺寸)		
水錶尺寸	2020-21 年當前收費	新擬議收費
5/8 英寸	\$28.60	\$30.89
3/4 英寸	\$28.60	\$30.89
1 英寸	\$50.57	\$54.62
1.5 英寸	\$87.17	\$94.15
2 英寸	\$131.11	\$141.60
3 英寸	\$270.23	\$291.85
4 英寸	\$475.26	\$513.28
6 英寸	\$1,039.06	\$1,122.19
8 英寸	\$1,771.27	\$1,912.97
10 英寸	\$2,796.38	\$3,020.09

表 2：用水量收費

用水量收費 (根據 HCF*)		
服務區/區域	2020-21 年當前收費	新擬議收費
Evergreen/Edenvale – 區域 1	\$4.31	\$4.96
Evergreen/Edenvale – 區域 2	\$4.39	\$5.06
Evergreen/Edenvale – 區域 3/4	\$4.70	\$5.39
Evergreen/Edenvale – 區域 5/6	\$5.09	\$5.81
North San José/Alviso	\$5.13	\$5.54
Coyote	\$2.10	\$2.26

表 3：兩月一次私人消防線路費

兩月一次私人消防系統費 (依照服務尺寸)		
服務尺寸	2020-21 年當前收費	新擬議收費
2 英寸	\$19.18	\$20.72
3 英寸	\$28.76	\$31.07
4 英寸	\$38.34	\$41.42
6 英寸	\$57.50	\$62.12
8 英寸	\$76.68	\$82.82
10 英寸	\$95.86	\$103.53

\*HCF = 百立方英尺； 1 HCF = 748 加侖

## 計費影響

擬議的水費如表 1 和 2 所示。本通知隨附信件的頂部註明了適用於您的服務位址的收費區域。如市議會採納所建議的費率，則對您的帳單所產生的影響可按以下範例中所示進行計算：

### 現在收費率和擬議的收費率的比較與計算示例

水費帳單金額（無公用事業稅）= 水錶費 + （用水量 x 每 HCF 的費率）

#### **Evergreen 區域 5/6 住宅範例：**

每月用量：13 HCF

水錶尺寸：3/4 英寸

當前費率：  $\$28.60 + (13 \text{ HCF} \times \$5.09) = \$94.77$

擬議費率：  $\$30.89 + (13 \text{ HCF} \times \$5.81) = \$106.42$

#### **North San José 非住宅範例：**

每月用量：100 HCF

水錶尺寸：2 英寸

當前費率：  $\$131.11 + (100 \text{ HCF} \times \$5.13) = \$644.11$

擬議費率：  $\$141.60 + (100 \text{ HCF} \times \$5.54) = \$695.60$

對您帳單的實際影響將取決於您的服務面積、水錶尺寸以及您的用水量。

表 4 及表 5 分別載有住宅及工業用戶的範例帳單影響的計算。水錶費和用水量費用包含在所有的範例帳單金額中。每月範例住宅帳單基於 3/4 英寸的水錶和 13 HCF (百立方尺) 的用水量。每月範例工業帳單基於 6 英寸的水錶和 600 HCF (百立方尺) 的用水量。

**表 4：每月範例住宅帳單（3/4 英寸的水錶和和 13 HCF（百立方尺）的用水量）**

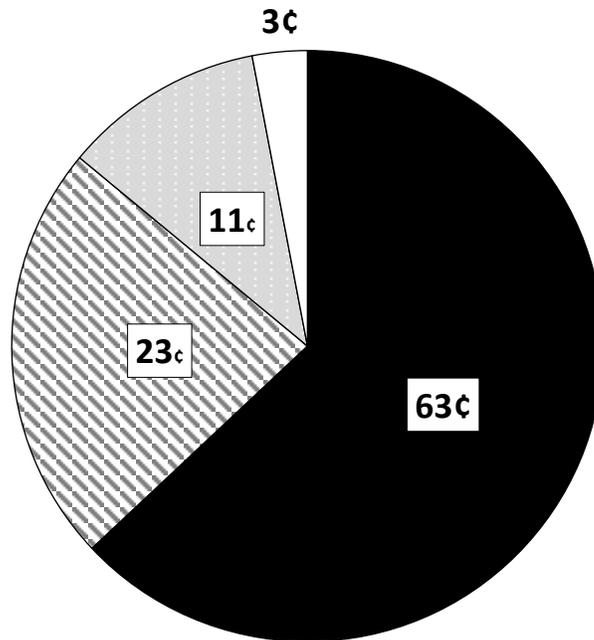
每月平均住宅帳單		
	2020-21 年 收費	新收費
Evergreen/Edenvale – 區域 1	\$84.63	\$95.37
Evergreen/Edenvale – 區域 2	\$85.67	\$96.67
Evergreen/Edenvale – 區域 3/4	\$89.70	\$100.96
Evergreen/Edenvale – 區域 5/6	\$94.77	\$106.42
North San José/Alviso	\$95.29	\$102.91

**表 5：每月平均工業帳單（6 英寸的水錶和和 600 HCF（百立方尺）的用水量）**

每月平均工業帳單		
	2020-21 年 收費	新收費
Evergreen/Edenvale – 區域 1	\$3,625.06	\$4,098.19
Evergreen/Edenvale – 區域 2	\$3,673.06	\$4,158.19
Evergreen/Edenvale – 區域 3/4	\$3,859.06	\$4,356.19
Evergreen/Edenvale – 區域 5/6	\$4,093.06	\$4,608.19
North San José/Alviso	\$4,117.06	\$4,446.19

## 您的水費用在哪裡\*

大多數的水費用來支付從 San Francisco 公用事業委員會和 Valley Water 公司購買的優質食水。對於 SJMWS 住宅用戶來說，每加侖的食水成本不到一便士。熟練的工作人員確保公用事業的高效運作。



- 批發水購買 (從 SFPUC 和 Valley Water 購買的食水)
- ▣ 營運成本 (管理; 系統及設備的運行及維修; 系統維護; 食水品質的日常監測和測試)
- 系統改進 (定期升級重要水管、儲罐和其他設備)
- 能源成本 (電力、天然氣和太陽能)

\*近似成本的圖形表示; 有關實際和預計的成本和支出, 請參閱本市的預算文件。